

APÈNDIX

INVENTARI DELS MANUSCRITS I EDICIONS ANTIGUES DE FRANCESC EIXIMENIS³²

PRIMERA PART. OBRES ORIGINALS EN CATALÀ

TRACTAT D'USURA (ca. 1380)

1

BARCELONA, ACA, fons Sant Cugat, ms. 42, a. 1425-1452
Cat., I, 29-34.

PRIMER DEL CRESTIÀ (a. 1381)

a) *Text complet*

2

1. SAN LORENZO DE EL ESCORIAL, Biblioteca del monestir, ms. T. I. 11, segles XIV-XV
Cat., I, 34-41.

3

2. BARCELONA, BC, ms. 456, any 1455 maig 30
Cat., I, 41-44.

4

3. MADRID, BN, ms. 1790, mitjan segle XV
Cat., I, 44-48.

5

4. VALÈNCIA, Arxiu de la Catedral, ms. 40, finals del segle XV
Cat., I, 48-53.

b) *Fragment*

6

5. SARAGOSSA, Biblioteca Capítular, ms. 15-49, f. 244v-245r, fragment que transmet la primera part del cap. 369, primera meitat del segle XV
Cat., I, 53-63.

32. Les lletres en majúscula que acompanyen alguns manuscrits els han estat donades pels estudiosos de l'estemma d'algunes obres eiximenianes i del valor crític de cada còdex dins l'estemma. Sota cada entrada de l'inventari fem constar les pàgines en què el manuscrit és descrit en el catàleg citat *supra*, nota 6.

SEGON DEL CRESTIÀ (a. 1382)

a) *Text complet*

7

1. MADRID, BN, ms. 2215, principis del segle xv
Cat., I, 63-67.

8

2. MADRID, BN, 1791, principis del segle xv
Cat., I, 68-72.

9

3. VALÈNCIA, Arxiu de la Catedral, ms. 41, darrer quart del segle xv
Cat., I, 72-76.

b) *Fragment*

10

4. BARCELONA, BC, ms. 480, f. 104v
Cat., I, 76-107.

TERÇ DEL CRESTIÀ (a. 1383-1384)

324

a) *Text complet*

11

1. BARCELONA, BUB, ms. 91, any 1389 juny 16
Cat., I, 107-115.

12

2. MADRID, BN, ms. 1792, cap. 1-523, segles XIV-XV
Cat., I, 115-122.

13

3. MADRID, BN, ms. 1793, cap. 524-803, segles XIV-XV
Cat., I, 122-126.

14

4. MADRID, BN, ms. 1794, cap. 804-1060, segles XIV-XV
Cat., I, 126-132.

15

5. BARCELONA, BC, ms. 457, cap. 1-523, ca. 1450
Cat., I, 132-135.

16

6. BARCELONA, BC, ms. 458, cap. 524-1060, any 1450 desembre 18
Cat., I, 135-138.

17

7. VALÈNCIA, Arxiu de la Catedral, ms. 42, cap. 1-523, any 1474 agost 10
Cat., I, 138-142.

18

8. VALÈNCIA, Arxiu de la Catedral, ms. 43, cap. 524-1060, any 1484 desembre 1
Cat., I, 142-146.

b) *Fragments consistents*

19

9. BARCELONA, Arxiu de la Catedral, ms. 47, cap. 1-509, el darrer interromput al principi, segona meitat del segle XV
Cat., I, 147-151.

20

10. MADRID, Biblioteca del Palacio Real, ms. II/1978, cap. 410-792, mitjan segle XVI
Cat., I, 151-154.

DOTZÈ DEL CRESTIÀ (a. 1383-1386)

a) *Primera part*

21

1. BARCELONA, ACA, fons Sant Cugat, ms. 10, parts I-IV, primera meitat del segle XV
Cat., I, 155-156.

22

2. VIC, Arxiu i Biblioteca Episcopal, ms. 188, cap. 1-454, mancant el final d'aquest capítol i els cap. 455-458 anunciats a la taula, segona meitat del segle XV
Cat., I, 165-169.

23

3. PARÍS, BNF, ms. espag. 9, I c. 1-68, II cap. 69-356, III cap. 357-395, IV cap. 396-466, segona meitat del segle XV
Cat., I, 169-173.

b) *Segona part*

24

4. VALÈNCIA, Arxiu de la Catedral, ms. 167, *Regiment de Prínceps*, II, cap. 468-907, any 1453 maig 16
Cat., I, 174-178.

c) *Fragments*

25

5. PARÍS, BNF, ms. espag. 13, f. 82^{rv}, fragments dels cap. 23 i 24, mitjan segle xv
Cat., I, 179-188.

26

6. BARCELONA, IMHC, ms. A-50, *Regiment de prínceps*, I, cap. 1-41, any 1883 juny
Cat., I, 188-191.

ANTOLOGIA DELS QUATRE LLIBRES DEL CRESTIÀ

27

SEVILLA, Biblioteca Capitular y Colombina, ms. 7-5-9, segona meitat del segle xv
Cat., I, 191-216.

LLIBRE DE LES DONES (ca. 1388)

a) *Text complet*

28

1. CHANTILLY, Bibliothèque de l'Institut, Musée Condé, Cabinet des Livres, ms.
142, primer terç del segle xv [A]
Cat., I, 216-224.

29

2. BARCELONA, BUB, ms. 79, any 1435 [B]
Cat., I, 224-228.

30

3. PARÍS, BNF, ms. espag. 57, any 1438 desembre 21 [C]
Cat., I, 228-240.

31

4. MADRID, BN, ms. 1797, primera meitat del segle xv [H]
Cat., I, 240-244.

32

5. BARCELONA, BC, ms. 461, mitjan segle xv [G]
Cat., I, 244-249.

33

6. MADRID, BN, ms. 1984, any 1478 febrer 6 [F]
Cat., I, 250-253.

34

7. SANT CUGAT, Bibl. Centre Borja, ms. 260, principis del segle xv [J]
Cat., I, 254-258.

b) *Fragments*

35

8. MADRID, BN, ms. 4030, f. CCXXVI-CCXLI, cap. 378-395.
Cat., I, 311-315.

36

9. BARCELONA, ACA, Canc., Pergamins, Fragments, núm. 420, cap. 215-217 (part inicial), 239 (part final), 242 (part inicial), primer quart del segle xv
Cat., I, 259-261.

37

10. BARCELONA, ADB, fragment 99 [Carpeta de tapes de manuscrits, núm. 1], fragments dels cap. 164 i 165, segona meitat del segle xv
Cat., I, 261-262.

38

11. VIC, Biblioteca Episcopal, ms. 235, f. 141r, fragments dels cap. 134, 220 i 271, entre 1470 i 1475
Cat., I, 263-269.

39

12. BARCELONA, BUB, ms. 80, f. 88ra-100v, cap. 322-329, segona meitat del segle xv
Cat., I, 269-274.

40

13. COLLBATÓ, Fragment Rogent, cap. 261 i 272, primera meitat del segle xv
Cat., I, 274.

41

14. BARCELONA, BC, ms. 9300/1, cap. 285-296 i 295-296, tots fragmentaris, segle xv
Cat., I, 275-277.

42

15. GIRONA, ACG, ms. frag. 16, cap. 316-318 i 336-338, fragmentaris els cap. 319 i 338.
Cat., II, en premsa.

c) *Fragments integrats al Tractat de Contemplació o Scala Dei*

43

16. BARCELONA, BUB, ms. 88, f. xxxviii^v-lxxiii^r i lxxv^r-ciii^r
Aquest manuscrit i els dos que segueixen contenen els capítols 319-340 i 354-380 del *Llibre de les dones*, primera meitat del segle xv
Cat., I, 557.

44

17. MADRID, BN, ms. 92, f. xxxix^r-lxxii^v, any 1444 agost 5
Cat., I, 561-562.

45

18. BARCELONA, BC, ms. 1804, f. 87^{rb}-117^{va} i 119^{ra}-144^{va}, mitjan segle xv
Cat., I, 287-288.

d) *Fragments integrats en el Cercapou*

46

19. BARCELONA, BUB, ms. 2, f. 36^r-49^v, mitjan segle xv
Aquest manuscrit i els tres següents contenen els capítols 384-395 del *Llibre de les dones*
Cat., I, 277-282.

47

20. BARCELONA, BC, ms. 1804, f. 49^{ra}-55^{va}
Cf. *supra*, n. 44.
Cat., I, 285-286.

48

21. BARCELONA, BC, ms. 1720, f. 45^v-59^v, primer terç del segle xv
Cat., I, 289-293.

49

22. BARCELONA, BUB, ms. 148, f. 15^v-47^v, segle xvi post 1572
Cat., I, 294-297.

50

23. BARCELONA, *olim* Arxiu de Santa Maria del Mar, ara BC, Arxiu fotogràfic Miquel i Planas, caps 23, fotogrames 153^a-161^b (*olim* f. 153^v-161^r), cap. 284-395.
Cat., I, 305-311.

LLIBRE DELS ÀNGELS (a. 1392)

a) *Text complet*

51

1. MADRID, BN, ms. 4030, f. I-CCXXV, any 1398 [A]

Cf. *supra*, n. 35.

Cat., I, 311-317.

52

2. MADRID, BN, ms. 17651, any 1404 novembre 13

Cat., I, 318-322.

53

3. BARCELONA, BC, ms. 267, any 1406 novembre 22 [B]

Cat., I, 322-325.

54

4. SAN LORENZO DE EL ESCORIAL, Biblioteca del monestir, ms. h.II.16, any 1409 maig 7

Cat., I, 325-331.

55

5. BARCELONA, BC, ms. 342, any 1418 desembre 9 [G]

Cat., I, 331-335.

56

6. BARCELONA, Biblioteca de l'Ateneu Barcelonès, ms. IV, anys 1418-1429 [T]

Cat., I, 335-338.

57

7. ROMA, Biblioteca Casanatense, ms. 394, any 1429 juliol 21

Cat., I, 339-344.

58

8. MADRID, BN, ms. 73, any 1431 març 27 [H]

Cat., I, 344-348.

59

9. BARCELONA, Arxiu Capítular de Barcelona, ms. 30, primer terç del segle XV [M]

Cat., I, 348-352.

60

10. BARCELONA, BC ms. 462, primer terç del segle XV [N]

Cat., I, 353-356.

61

11. BARCELONA, BUB, ms. 86, any 1445 juny 2 [J]
Cat., I, 357-360.

62

12. MADRID, BN, ms. 62, primera meitat del segle xv [O]
Cat., I, 360-368.

63

13. SAN LORENZO DE EL ESCORIAL, Biblioteca del monestir, ms. h.II.13, mitjan segle xv [Q]
Cat., I, 368-373.

64

14. SAN LORENZO DE EL ESCORIAL, Biblioteca del monestir, ms. h.III.21, segona meitat del segle xv [R]
Cat., I, 373-376.

65

15. BARCELONA, Biblioteca Pública Episcopal del Seminari, ms. 400, any 1486 febrer 22 [L]
Cat., I, 376-382.

330

66

16. PARÍS, BNF, ms. espag. 38, segle xv [S]
Cat., I, 383-386.

67

17. CAMBRIDGE, Trinity College, ms. 350, segle xv
Cat., I, 386-391.

68

18. GIRONA, Arxiu de la Catedral, ms. 55, primer terç del segle xv
Cat., I, 391-395.

69

19. BARCELONA, IMHB, ms. B-71, segona meitat del segle xv
Cat., I, 395-399.

b) *Fragments*

70

20. COPENHAGUEN, Kongelige Bibliotek, Ny kgl. S., ms. 2921, 4º, f. [xcvi-xcvii], tractat v, cap. 38, segles XIV-XV
Cat., I, 399-404.

71

21. BARCELONA, ACA, Fragments de còdexs ms., carpeta 8, núm. 216, tractat IV, cap. 13-16 (inici), primers anys del segle XV
Cat., I, 404-407.

72

22. BARCELONA, BC, ms. 4539, pròleg, taula de tractats i capítols, primera meitat del segle XV
Cat., I, 408-410.

73

23. BARCELONA, Arxiu del Monestir de Sant Pere de les Puel·les, fragments de còdexs, carpeta 131, tractat IV, cap. 49-50, ambdós mutilats, principis del segle XV
Cat., I, 410-413.

74

24. SARAGOSSA, Biblioteca Capitular, ms. 15-49, f. 250v, tractat IV, cap. 44 (fragment), primera meitat del segle XV
Cf. *supra*, n. 6.
Cat., I, 61-62.

Fragments integrats en el Cercapou

75

25. BARCELONA, BUB, ms. 148, f. 36v-38v, tractat IV, cap. 21
Cf. *supra*, n. 48.
Cat., I, 297.

76

26. VIC, BE, ms. 235, f. 140r, tractat V, cap. 39 fragmentari
Cf. *supra*, n. 38.
Cat., I, 267 i 413.

LLETRES

77

1. BARCELONA, ACA, Autògrafs, II-A.8 (2), any 1392 juliol 15
Cat., I, 414-415.

78

2. BARCELONA, ACA, Autògrafs, II-A.8 (1), any 1396 març 12
Cat., I, 416-417.

VIDA DE JESUCRIST (ca. 1397)

a) *Text complet*

79

1. BARCELONA, BC, ms. 459, llibres I-VI, cap. II, primer terç del segle XV [S]
Cat., I, 417-422.

80

2. BARCELONA, BC, ms. 460, llibre VI, cap. 12-X, primer terç del segle XV [T]
Cat., I, 422-428.

81

3. BARCELONA, Arxiu de la Catedral, ms. 49, primera meitat del segle XV [J]
Cat., I, 428-434.

82

4. BARCELONA, Arxiu Capitular de Barcelona, ms. 21, perdut l'inici i el pròleg,
anys 1430-1450 [H]
Cat., I, 434-439.

83

5. BARCELONA, BC, ms. 268, mitjan segle XV [G]
Cat., I, 439-444.

84

6. VALÈNCIA, BUV, ms. 209, segona meitat del segle XV [D]
Cat., I, 444-448.

b) *Text gairebé complet*

85

7. BARCELONA, BUB, ms. 1160, llibres I-X, tractat VI, cap. 7, primera meitat del
segle XV [K]
Cat., I, 449-453.

86

8. VIC, Arxiu Episcopal, ms. 172, llibre I, cap. 3-X, tractat VII, cap. 3, segona mei-
tat del segle XV [R]
Cat., I, 453-456.

c) *Fragments consistents*

87

9. MADRID, BN, ms. 4187, llibres VIII-X, segle XV [O]
Cat., I, 457-461.

88

10. VALÈNCIA, BUV, ms. 214, llibres I-VII, principis del segle XV [E]
Cat., I, 461-466.

89

11. PALMA DE MALLORCA, Biblioteca March, ms. B-103-V2-02, llibres I-VII, segona meitat del segle XV
Cat., I, 466-472.

90

12. MADRID, Biblioteca del Palacio Real, ms. II/552, pròleg, cap. 3-6; tractat I, cap. 1-18 (enter); tractat II, cap. 1-4 (en falten 4); tractat III, cap. 30-32 i 59-123 (falten 33-58); tractat IV, cap. 1-96 (enter); tractat V, cap. 1-22 (enter); tractat VI, cap. 1-16 (enter); tractat VII, cap. 1-83 (enter); tractat VIII, cap. 1-125 (enter); tractat IX, cap. 1-16 (falten cap. 17-133 i tot el tractat X). Falta també l'acabament de la taula, principis del segle XV [P]
Cat., I, 473-477.

91

13. PARÍS, BNF, ms. espag. 6, tractats o llibres I-VII. Pròleg o preàmbul: f. *ira-ii^{vb}*, cap. I-V. Tractat primer: f. *ii^{vb}-viii^{vb}*, cap. I-XVIII. Segon tractat: f. *viii^{vb}-x^{vb}*, cap. I-VIII. Tercer tractat: f. *xira-lxii^{ra}*, cap. I-CXXIII. Quart tractat: f. *lxii^{ra}-xciiii^{rb}*, cap. I-XCVI. Cinquè tractat: f. *xciiii^{rb}-cii^{vb}*, cap. I-XXII. Sisè tractat: f. *cii^{ra}-cix^{ra}*, cap. I-XVI. Setè tractat: f. *cix^{rb}-cxxx^{rb}*, cap. I-LXXXI, amb la llacuna esmentada, any 1428 febrer 14 [L]
Cat., I, 477-481.

333

92

14. BARCELONA, BC, ms. 299, llibres I-VI, primer terç del segle XV [U]
Cat., I, 481-485.

93

15. MADRID, BN, ms. 2801, llibres VI-X, mitjan segle XV [N]
Cat., I, 485-490.

94

16. VIC, Biblioteca Episcopal, ms. 234, llibres I-V, cap. 21, mitjan segle XV [Q]
Cat., I, 490-495.

95

17. VALÈNCIA, BUV, ms. 576, VII, cap. 3-X; els capítols 3, 4 i 6 del llibre VII són fragmentaris, i del capítol 10 hom passa al 17. Al foli 79^{vb}, on acaba el llibre VII, hom escomet el VIII numerant-lo VII, mantenint l'equivocació fins al final, mitjan segle XV [F]
Cat., I, 496-499.

96

18. VALÈNCIA, Convent de Predicadors, ms. 42, I-V, mitjan segle XV
Cat., I, 500-504.

97

19. CIUTAT DE MALLORCA, Biblioteca Pública, ms. 795, VII, I-X, tractat V, cap. LIII [«De la letge mort de anticrist e de la conuersio dels juheus»]. Falten, doncs, els dos darrers capítols del tractat cinquè, i els tractats sisè i setè [capítols IV-LXVII] del llibre X, darrer terç del segle XV
Cat., I, 504-509.

98

20. VALÈNCIA, Arxiu de la Catedral, ms. 222, I-VI, primera meitat del segle XV [A]
Cat., I, 509-513.

d) *Fragments menors*

99

21. BARCELONA, BUB, ms. 1925, f. 1r_v, 2r-28_v, III, cap. 18-20, aquests dos fragmentaris, primer terç del segle XV
Cat., I, 513-517.

100

334 22. CARPENTRAS, Bibliothèque Inghimbertine, ms. 336, f. 156r-183_v, llibre X, tractat VII, segles XV-XVI
Cat., I, 517-527.

101

23. BARCELONA Reial Acadèmia de Bones Lletres, ms. 3-III-7, llibre III, cap. 22; IV, cap. 52, fins a la meitat del capítol, primers anys del segle XV
Cat., I, 527-530.

102

24. BARCELONA, BUB, ms. 148, f. 130_v-132_r, llibre X, cinquè tractat, cap. XXIII (segons la numeració del ms. BUB 1160), post 1752
Cf. *supra*, n. 48.
Cat., I, 301-302.

103

25. BARCELONA, Reial Acadèmia Catalana de Belles Arts de Sant Jordi, ms. sense sign., f. 43r-44_v, IX, cap. 23; VII; XV, cap. 62, 64, 94 i 95, anys 1475-1482
Cat., I, 530-536.

104

26. SEVILLA, Arxiu Medinaceli, ms. λ G.II.3, llibre IX, tractat I, cap. 44-78 (segons la numeració del manuscrit BC 460)
Cat., I, 536-539.

105

27. CIUTAT DE MALLORCA, Arxiu Capitular, 15533, f. 37v-38v, tractat IX, cap. 226
Cat., I, 539-541.

106

28. BARCELONA, BC, ms. 451, f. 66v-67v, tractat IX, cap. 226
Cat., I, 541-551.

SEGONA PART. REFOSES D'OBRES CATALANES
DE FRANCESC EIXIMENIS

a) *De Francesc Eiximenis mateix*

I. SCALA DEI O TRACTAT DE CONTEMPLACIÓ (a. 1396)

107

1. BARCELONA, BUB, ms. 88, primera meitat del segle XV [C]
Cf. *supra*, n. 42.
Cat., I, 553-558.

108

2. MADRID, BN, ms. 92, any 1444 agost 5 [B]
Cf. *supra*, n. 43.
Cat., I, 559-563.

109

3. BARCELONA, BC, ms. 1804, mitjan segle XV [D]
Cf. *supra*, n. 44.
Cat., I, 286-287.

b) *De Jacquet de Marville*

II. DEL LLIBRE DELS ÀNGELS I DEL LLIBRE DE LES DONES

110

TARRAGONA, Bib. Púb. ms. 46, segon terç del segle X
Cat., I, 568.

TERCERA PART. OBRES ORIGINALS EN LLATÍ

I. PASTORALE (entre 1398 i 1409)

111

1. BARCELONA, BC, ms. 463, any 1443 [B]
Cat., I, 575-578.

112

2. MUNIC, Clm 11010, any 1455 abril 4.
Cat., I, 578-581.

113

3. TOLOSA DE LLENGUADOC, Bibliothèque d'Étude et du Patrimoine, ms. 393,
any 1457, març 19
Cat., I, 581-585.

114

4. ROMA, BAV, Ross. 213, segle xv
Cat., I, 585-590.

115

336 5. MADRID, BN, ms. 444, any 1460 [C]
Cat., I, 590-595.

116

6. MILÀ, Biblioteca Ambrosiana, ms. H. 87 sup., segle xv [A]
Cat., I, 595-599.

117

7. PARÍS, BNF, ms. lat. 3188, segona meitat del segle xv [D]
Cat., I, 600-602.

118

8. LONDRES, BL, ms. Additions 17365
Cat., I, 603-606.

119

9. TORÍ, Biblioteca Reial, ms. Varia 261
Cat., I, 606-611.

120

10. MONTSERRAT, Biblioteca de l'Abadia, ms. 864, any 1473
Cat., I, 611-619.

121

11. VALÈNCIA, Arxiu de la Catedral, ms. 221
Cat., I, 619-623.

II. PSALTERIUM LAUDATORIUM (1404-1405)

122

1. BARCELONA, BC, ms. 464, primer terç del segle XV [A]
Cat., I, 623-627.

123

2. SARAGOSSA, Arxiu Capitular, ms. 15-49, f. 245v-250r
Cf supra, n. 6.
Cat., I, 61.

124

3. VALÈNCIA, Arxiu de la Catedral, ms. 302, principis del segle XV [C]
Cat., I, 628-633.

125

4. VALÈNCIA, Biblioteca de la Universitat, ms. 241, anys 1442-1443
Cat., I, 633-637.

III. ARS PRAEDICANDI

126

1. ROMA, BAV, ms. Ottob. 396, f. 29v-44r, finals del segle XIV - segle XVI
Cat., I, 638-645.

127

2. CRACÒVIA, Bibl. Univers. Jagellon., ms. 471, f. 235v-246r, any 1445
Cat., I, 645-651.

128

3. BUDAPEST, Bibl. Universitària, ms. 73
Cat., I, 651-661.

IV. ALLEGATIONES

129

SALAMANCA, Biblioteca de la Universidad, ms. 1861/6
Cat., I, 662-678.

V. SERMONES

130

ROMA, BAV, ms. Ross. 3, f. 44r-45r
Cat., I, 678-684.

QUARTA PART. TRADUCCIONS

A. AL CATALÀ

PSALTIRI, TRADUÏT DEL LLATÍ PER GUILLEM FONTANA (a. 1416)

a) *Text complet*

131

1. MADRID, BN, ms. 4286, primera meitat del segle XV [A]
Cat., I, 685-689.

132

2. PARÍS, BNF, ms. espag. 45, f. 1ra-67va, any 1456 [B]
Cat., I, 689-694.

133

3. BARCELONA, Biblioteca de la Reial Acadèmia de Bones Lletres, ms. 3-II-20,
f. 1¹-281¹ darrer terç del segle XV [D]
Cat., I, 694-699.

134

4. BARCELONA, BC, ms. 300, darrer terç del segle XV [C]
Cat., I, 699-703.

b) *Fragment*

135

5. TARRAGONA, Biblioteca Pública de l'Estat, ms. 46 (Santes Creus, ms. 46), f. 433v-
434v
Cf. *supra*, n. 109.
Cat., I, 568-569.

B. AL CASTELLÀ

I. DOTZÈ DEL CRESTIÀ, cap. 321

136

BARCELONA, BC, ms. 1598, f. 21r, cap. 321, segle XVI
Cat., I, 703-708.

II. LIBRO DE LAS DONAS

a) *Text complet*

137

1. MADRID, Biblioteca del Noviciado de la Universidad Complutense, ms. 153, principis del segle xv [L]

Cat., I, 708-713.

138

2. MADRID, BN, ms. 10156, any 1473

Cat., I, 713-717.

139

3. MADRID, BN, ms. 6228, darrerria del segle xv [B]

Cat., I, 717-721.

b) *Text amb llacunes*

140

4. MADRID, BN, ms. 12731, darrer terç del segle xv [A]

Cat., I, 721-724.

141

5. OVIEDO, Biblioteca Universitària, ms. M-498, segle xv

Cat., I, 724-727.

142

6. SAN LORENZO DE EL ESCORIAL, Biblioteca del monestir, ms. h.III.14, darrer quart del segle xv [D]

Cat., I, 728-731.

143

7. SALAMANCA, Biblioteca Universitària, ms. 386

Cat., I, 732-737.

c) *Fragments menors*

144

8. SAN LORENZO DE EL ESCORIAL, Biblioteca del monestir, ms. h.III.20, ca. any 1448 [J]

Cat., I, 738-742.

145

9. MADRID, BN, ms. 5626, segona meitat del segle xv

Cat., I, 743-747.

146

10. VALLADOLID, Biblioteca de Santa Cruz, s. 383, f. 144-152
Cat., I, 748-754.

III. DE NATURA ANGÉLICA

a) *Traducció de Miguel de Cuenca i Gonzalo de Ocaña*

147

1. MADRID, BN, ms. 9244, any 1450 abril 29 [E]
Cat., I, 754-759.

148

2. MADRID, BN, ms. 9243, anys 1434-1455 [A]
Cat., I, 759-764.

149

3. MADRID, BN, ms. 10118, anys 1427-1458 [D]
Cat., I, 764-768.

150

4. MADRID, BN, ms. 10253, any 1468 agost 26
Cat., I, 768-772.

151

5. BARCELONA, BC, ms. 1225, any 1492
Cat., I, 773-776.

152

6. SALAMANCA, BU, ms. 346
Cat., I, 776-781.

b) *Traducció de Jeroni Serra*

153

7. MADRID, Convento de las Descalzas Reales, ms. F 18
Cat., I, 781-785.

c) *Fragment en aragonès*

154

8. COPENHAGUEN, Kongelige Bibliothek, Ny kgl. S., ms. 2921, 4º, f. xc1^r-[xcv^r],
tractat IV, cap. 43 (final) i 44
Cf. *supra*, n. 69.
Cat., I, 402-403.

IV. VIDA DE JESUCRISTO

a) *Text gairebé complet*

155

1. PARÍS, Bibl. de l' Arsenal, ms. 8321, llibres I-X, tractats I-III. Falten, doncs, els tractats IV (3 capítols, sobre la missió de l' Esperit Sant), V (30 capítols, final de la vida de la Mare de Déu, temps de l' Església, vinguda de l' Anticrist i senyals de la fi), VI (8 capítols, judici final) i VII (3 capítols, el regne de Jesucrist i final del llibre), segona meitat del segle XV [A]

Cat., I, 786-791.

b) *Text fragmentari*

156

2. SAN LORENZO DE EL ESCORIAL, Biblioteca del monestir, ms. b. I. 7, f. I-LXIII, llibre IV, cap. 1-109, primera meitat del segle XV

Cat., I, 792-796.

157

3. SAN LORENZO DE EL ESCORIAL, Biblioteca del monestir, ms. N.II.18, VI, cap. 3-VIII, segona meitat del segle XV

Cat., I, 796-800.

158

4. MADRID, BN, ms. 4236, f. 176r-183r, III, cap. 182-186, darrer quart del segle XV

Cat., I, 800-806.

159

5. MADRID, BN, ms. 5626, f. 52v-132r, 163v-171r; f. 74va-92ra, 110va-114rb, 136va-157va, 174ra-190vb, 261va-270ra, 331vb-359vb, 373ra-420va, 428vb-439vb, VII, cap. 28 (final), 29 i 33, segle XV

Cf. *supra*, n. 144.

Cat., I, 745-746.

160

6. MADRID, Palacio de Liria, Biblioteca de la Casa d'Alba, ms. 73, VI, cap. 2-VIII, cap. 124, amb llacunes, darrer quart del segle XV

Cat., I, 807-811.

161

7. MADRID, BN, ms. 18772, VIII-X, segona meitat del segle XV

Cat., I, 812-816.

c) *Textos integrats en la traducció castellana del «Flos Sanctorum»*

162

8. SAN LORENZO DE EL ESCORIAL, Biblioteca del monestir, ms. h.III.22, f. 441vb-485ra, 488va-503rb, 516vb-526rb, III, cap. 130, 133-134, 136-139, 141-142, 145-148, 149-152, 154, 157-160, 162-164, 168 i 189-201, segona meitat del segle xv
Cat., I, 816-823.

163

9. MADRID, BN, ms. 780, f. 52v-87r, 107v-132r, 163v-171r; III, cap. 130-201, x, tractat III, segle xv
Cat., I, 823-830.

164

10. MADRID, BN, ms. 12688, f. 74va-92ra, 110va-114rb, 136ra-147vb, 174ra-190vb, 261va-279ra, 336vb-359vb, 373ra-420va, 428vb-439vb; III, cap. 130-187 i 189-201; IX, cap. 36-45 i 57-133; X, tractat I, cap. 1-13; II, cap. 1-2, segle xv
Cat., I, 830-840.

165

11. SAN LORENZO DE EL ESCORIAL, Biblioteca del monestir, ms. h.II.18, f. xxvva-xxvira, ciivb- cviiib, IX, cap. 36, x, tractat 3, cap. 1-7
Cat., I, 840-845.

342

C. TRADUCCIONS AL FRANCÈS

I. LIVRE DES ANGES

166

1. PARÍS, BNF, ms. fr. 24773, segle xv [A]
Cat., I, 846-851.

167

2. PARÍS, BNF, ms. fr. 1777, segle xv [B]
Cat., I, 851-856.

168

3. PARÍS, BNF ms. fr. 19273, segle xv [C]
Cat., I, 856-860.

169

4. PARÍS, BNF, ms. fr. 13210, segona meitat del segle xv [D]
Cat., I, 860-863.

170

5. PARÍS, BNF, ms. fr. 186, segona meitat del segle xv [E]
Cat., I, 863-869.

171

6. PARÍS, BNP, ms. fr. 1000, any 1476 agost 3 [F]
Cat., I, 869-873.

172

7. PARÍS, BNF, ms. fr. 17087, segona meitat del segle xv [G]
Cat., I, 873-876.

173

8. PARÍS, BNF ms. fr. 13211, segona meitat del segle xv [H]
Cat., I, 876-880.

174

9. PARÍS, BNF, ms. fr. 1791, segona meitat del segle xv [J]
Cat., I, 881-884.

175

10. CHANTILLY, Bibliothèque et archives du musée Condé, ms. 143, any 1452
març 1 [K]
Cat., I, 884-889.

176

11. PARÍS, Bibl. de l' Arsenal, ms. fr. 5177, ca. 1480 [L]
Cat., I, 889-894.

177

12. PARÍS, Bibl. de l' Arsenal, ms. fr. 5213, segona meitat del segle xv [M]
Cat., I, 894-898.

178

13. LONDRES, BL, ms. Additions 18391
Cat., I, 898-902.

179

14. LIÓ, Bibliothèque Municipale, ms. 1261, segle xv
Cat., I, 902-906.

180

15. BESANÇON, Bibliothèque de la Ville, ms. 206, segona meitat del segle xv
Cat., I, 906-911.

181

16. BRUSSELLES, Bibliothèque Royale, ms. 3691 (1723), any 1477
Cat., I, 911-917.

182

17. TORÍ, Biblioteca Reale, ms. 1647
Cat., I, 917-923.

183

18. NANCY, Bibliothèque Publique, ms. 45, segona meitat del segle xv
Cat., I, 924-929.

184

19. GINEBRA, Bibliothèque Publique et Universitaire, ms. fr. 5, ca. 1460
Cat., I, 929-935.

185

20. LONDRES, BL, ms. Sloane 3049
Cat., I, 936-939.

II. VIE DE CHRIST

186

1. PARÍS, BNF, ms. fr. 29, anterior a 1464
Cat., I, 940-947.

187

2. PARÍS, Bibliothèque Mazarine, ms. 927, pròleg, llibres I-V, pròleg i inici del cap.
1, segle xv
Cat., I, 947-951.

D. TRADUCCIONS AL LLATÍ

I. PRIMER DEL CRESTIÀ

188

BUB, ms. 728, 177rb-va, cap. 1, segles xv-xvi
Cat., I, 951-969.

II. LLIBRE DELS ÀNGELS

a) *Traducció completa*

189

1. MILÀ, Biblioteca Ambrosiana, ms. C 27 infer [A]
Cat., I, 970-975.

190

2. ALBI, Bibliothèqu Publique, ms. 32 [B]
Cat., I, 975-981.

b) *Text amb llacunes*

191

3. MARSELLA, Bibliothèqu Publique, ms. 284 [C]
Cat., I, 982-987.

c) *Reelaboració fragmentària*

192

4. RODÉS, Bibliothèqu Publique, ms. 1 [D]
Cat., I, 98-996.

d) *Fragment*

193

5. POITIERS, Médiathèqu François Mitterrand, ms. 245, f. 39r-39v, tractat v, cap. 38, segona meitat del segle xv [E]
Cat., I, 996-1003.

345

CINQUENA PART. OBRES ATRIBUÏDES

I. DOCTRINA COMPENDIOSA

a) *Text complet*

194

1. MADRID, BN, ms. 10265, f. 79r-107v, finals del segle xiv - principis del xv [E]
Cat., I, 1005-1009.

195

2. PARÍS, BNF, espag. 48, f. 1r-52v, segle xv [C]
Cat., I, 1009-1013.

196

3. BARCELONA, ACA, fons Ripoll, ms. 85, primer terç del segle xv [A]
Cat., I, 1013-1016.

197

4. BARCELONA, BC ms. 12, f. 42r-95r, primera meitat del segle xv [F]
Cat., I, 1016-1024.

198

5. BARCELONA, ACA, fons Sant Cugat, ms. 79, segle xv [B]
Cat., I, 1025-1027.

199

6. VIC, Biblioteca Episcopal, ms. 235, f. 1r-97v [D]
Cf. *supra*, n. 38.
Cat., I, 265.

200

7. PARÍS, BNF, ms. espag. 55, f. 44r-75r, mitjan segle xv [H]
Cat., I, 1027-1035.

201

8. GIRONA, Arxiu Capitular, ms. 57, f. 1r-38r, segle xv
Cat., I, 1035-1039.

202

9. BARCELONA, *olim* Arxiu de Santa Maria del Mar, ara BC, Arxiu fotogràfic Miquel i Planas, capsa 23, fotogrames 1b-57a (f. 1v-56v)
Cf. *supra*, n. 49.
Cat., I, 305-306.

346

b) *Fragment*

203

10. TARRAGONA, Arxiu Arxidiocesà, Fragments de manuscrits, carpeta 35, I, cap. 7-9, mitjan segle xv
Cat., I, 1040-1043.

II. TRACTAT DE LA PASSIÓ

204

MADRID, BN, ms. 4327, primera meitat del segle xv
Cat., I, 1044-1046.

III. DE PROVIDÈNCIA SOBRE CONSELL

205

1. BARCELONA, BC, ms. 2012
Cat., I, 1047-1050.

206

2. BARCELONA, BUB, ms. 80
Cf. *supra*, n. 39.
Cat., I, 271.

207

3. GIRONA, Arxiu de la Catedral, ms. 56, f. 2-5 i i-xxxxiii, segona meitat del segle xv
Cat., i, 1050-1054.

IV. ART DE BEN MORIR

208

1. BARCELONA, BUB, ms. 2, f.
Cf. supra, n. 45.
Cat., i, 280-281.

209

2. BARCELONA, BUB, ms. 148, f.
Cf. supra, n. 48.
Cat., i, 298.

210

3. GIRONA, ACG, ms. 56, f. xxxvra- lxxvib
Cf. supra, n. 206.
Cat., i, 1052.

V. MEMORIAL PER CONFESSAR-SE

211

1. BARCELONA, BUB, ms. 2, f. 49v-70v
Cf. supra, n. 45.
Cat., i, 280.

212

2. BARCELONA, BUB, ms. 148, f. 47v-64r
Cf. supra, n. 48.
Cat., i, 297.

213

3. BARCELONA, BC, ms. 1720, f. 60r-82v
Cf. supra, n. 47.
Cat., i, 297.

VI. CERCAPOU

214

1. BARCELONA, BUB, ms. 2, primer terç del segle xv [A]
Cf. supra, n. 45.
Cat., i, 277-280.

215

2. BARCELONA, BC, ms. 1804, f. 24v-56v, mitjan segle xv [D]
Cf. *supra*, n. 44.
Cat., I, 282-285.

216

3. BARCELONA, BC, ms. 1720, primer terç del segle xv [C]
Cf. *supra*, n. 47.
Cat., I, 289-290.

217

4. BARCELONA, BUB, ms. 148, f. 15v-47v, post 1572 [E]
Cf. *supra*, n. 48.
Cat., I, 294-296.

218

5. BARCELONA, Arxiu de Santa Maria del Mar (BC, Arxiu fotogràfic Miquel i Planas, capsa 23)
Cf. *supra*, n. 49.
Cat., I, 309-310.

VII. ORACIÓ

219

MADRID, BN, ms. 875, f. 149v-152r, primera meitat del segle xv
Cat., I, 1057-1063.

VIII. DE TRIPLICI STATU MUNDI

220

SAN LORENZO DE EL ESCORIAL, Biblioteca del monestir, ms. H. III.24, darrer quart del segle xv
Cat., I, 1063-1076.

EDICIONS ANTIGUES DE FRANCESC EIXIMENIS

PRIMER DEL CRESTIÀ

València, Lambert Palmart 1483

DOTZÈ DEL CRESTIÀ

València, Lambert Palmart 1484

REGIMENT DE LA COSA PÚBLICA

València, Crostòfol Cofman 1499

LLIBRE DE LES DONES

Barcelona, Joan Rosenbach 1495

LLIBRE DELS ÀNGELS

- a) Barcelona, Joan Rosenbach, 1494
- b) Barcelona, Pere Miquel [Carbonell], 1494

SCALA DE CONTEMPLACIÓ

- a) Barcelona, Diego de Gumiel, 1494
- b) Barcelona, Joan Luschner, 1501
- c) Barcelona, Dimes Bellestar i Joan Giglo, 1523

DOCTRINA COMPENDIOSA

De la temor de Déu e virtut de justicia, Barcelona, Carles Amorós, 1509

CERCAPOU

- a) València, Nicolau Spindeler, 1497
- b) València, s. n., 1502
- c) Barcelona, Gabriel Pou, 1507

ART DE BEN MORIR

Barcelona, Gabriel Pou, 1507

QÜESTIONS SOBRE ELS NOVÍSSIMS

- a) Barcelona? Pere Posa? Girona? Un frare de Sant Francesc?, 1486
- b) Tolosa de Llenguadoc, Heinrich Mayer, 1486

CONFESSIONAL

- a) València, Nicolau Spindeler, 1497
- b) Barcelona, Guillem Pou, 1507

PASTORALE

Barcelona, Pere Posa, 1495

PSALTIRI

Girona, Diego de Gumiel, 1495

NATURA ANGÉLICA

- a) Burgos, Fadrique de Basilea, 1490
- b) Burgos, Fadrique de Basilea, 1517
- c) Alcalá de Henares, Miguel de Eguía, 1527
- d) Barcelona, Gabriel Nogués, 1641 (cap. 28-30 i 32-34)

LIBRO DE LAS DONAS

Carro de las donas, Valladolid, 1542

VIDA DE JESUCRISTO

350

Granada, Meinart Ungut i Joan Pegnitzer, 1496, edició a cura d'Hernando de Talavera

LIVRE DES ANGES

- a) Ginebra, Adam Steinschaber, 1478
- b) Lió, Guillaume le Roy, 1486
- c) París, Michel Lenoir, 1505
- d) París, Michel Lenoir, 1518

BOECK DER INGHELEN

Brussel·les, Thomas van der Noot, 1517

TRATTATO DELLA NATURA DEGLI ANGELI

Florència, R. M. Giovanni i M. Tarsia, 1576